



交通与交流系列

中西交流史话

*A Brief History of Exchanges between China
and Other Countries*

张国刚 著



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)



交通与交流系列

中西交流史话

*A Brief History of Exchanges between China
and Other Countries*

张国刚/著



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目 (CIP) 数据

中西交流史话/张国刚著. —北京: 社会科学文献出版社, 2012. 5

(中国史话)

ISBN 978 - 7 - 5097 - 3307 - 3

I. ①中… II. ①张… III. ①文化交流 - 文化史 - 中国、西方国家 IV. ①K203

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 066412 号

“十二五”国家重点出版规划项目

中国史话·交通与交流系列

中西交流史话

著 者 / 张国刚

出 版 人 / 谢寿光

出 版 者 / 社会科学文献出版社

地 址 / 北京市西城区北三环中路甲 29 号院 3 号楼华龙大厦

邮政编码 / 100029

责任部门 / 人文分社 (010) 59367215

电子信箱 / renwen@ssap.cn

责任编辑 / 高世瑜

责任校对 / 李 腊

责任印制 / 岳 阳

总 经 销 / 社会科学文献出版社发行部

(010) 59367081 59367089

读者服务 / 读者服务中心 (010) 59367028

印 装 / 北京画中画印刷有限公司

开 本 / 889mm × 1194mm 1/32 印张 / 5.75


版 次 / 2012 年 5 月第 1 版 字数 / 109 千字

印 次 / 2012 年 5 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 978 - 7 - 5097 - 3307 - 3

定 价 / 15.00 元

本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社读者服务中心联系更换

 版权所有 翻印必究

《中国史话》 编辑委员会

主 任 陈奎元

副 主 任 武 寅

委 员 (以姓氏笔画为序)

卜宪群 王 巍 刘庆柱

步 平 张顺洪 张海鹏

陈祖武 陈高华 林甘泉

耿云志 廖学盛

总序

中国是一个有着悠久文化历史的古老国度，从传说中的三皇五帝到中华人民共和国的建立，生活在这片土地上的人们从来都没有停止过探寻、创造的脚步。长沙马王堆出土的轻若烟雾、薄如蝉翼的素纱衣向世人昭示着古人在丝绸纺织、制作方面所达到的高度；敦煌莫高窟近五百个洞窟中的两千多尊彩塑雕像和大量的彩绘壁画又向世人显示了古人在雕塑和绘画方面所取得的成绩；还有青铜器、唐三彩、园林建筑、宫殿建筑，以及书法、诗歌、茶道、中医等物质与非物质文化遗产，它们无不向世人展示了中华五千年文化的灿烂与辉煌，展示了中国这一古老国度的魅力与绚烂。这是一份宝贵的遗产，值得我们每一位炎黄子孙珍视。

历史不会永远眷顾任何一个民族或一个国家，当世界进入近代之时，曾经一千多年雄踞世界发展高峰的古老中国，从巅峰跌落。1840年鸦片战争的炮声打破了清帝国“天朝上国”的迷梦，从此中国沦为被列强宰割的羔羊。一个个不平等条约的签订，不仅使中

国大量的白银外流，更使中国的领土一步步被列强侵占，国库亏空，民不聊生。东方古国曾经拥有的辉煌，也随着西方列强坚船利炮的轰击而烟消云散，中国一步步堕入了半殖民地的深渊。不甘屈服的中国人民也由此开始了救国救民、富国图强的抗争之路。从洋务运动到维新变法，从太平天国到辛亥革命，从五四运动到中国共产党领导的新民主主义革命，中国人民屡败屡战，终于认识到了“只有社会主义才能救中国，只有社会主义才能发展中国”这一道理。中国共产党领导中国人民推倒三座大山，建立了新中国，从此饱受屈辱与蹂躏的中国人民站起来了。古老的中国焕发出新的生机与活力，摆脱了任人宰割与欺侮的历史，屹立于世界民族之林。每一位中华儿女应当了解中华民族数千年的文明史，也应当牢记鸦片战争以来一百多年民族屈辱的历史。

当我们步入全球化大潮的 21 世纪，信息技术革命迅猛发展，地区之间的交流壁垒被互联网之类的新兴交流工具所打破，世界的多元性展示在世人面前。世界上任何一个区域都不可避免地存在着两种以上文化的交汇与碰撞，但不可否认的是，近些年来，随着市场经济的大潮，西方文化扑面而来，有些人唯西方为时尚，把民族的传统丢在一边。大批年轻人甚至比西方人还热衷于圣诞节、情人节与洋快餐，对我国各民族的重大节日以及中国历史的基本知识却茫然无知，这是中华民族实现复兴大业中的重大忧患。

中国之所以为中国，中华民族之所以历数千年而

不分离，根基就在于五千年来一脉相传的中华文明。如果丢弃了千百年来一脉相承的文化，任凭外来文化随意浸染，很难设想 13 亿中国人到哪里去寻找民族向心力和凝聚力。在推进社会主义现代化、实现民族复兴的伟大事业中，大力弘扬优秀的中华民族文化和民族精神，弘扬中华文化的爱国主义传统和民族自尊意识，在建设中国特色社会主义的进程中，构建具有中国特色的文化价值体系，光大中华民族的优秀传统文化是一件任重而道远的事业。

当前，我国进入了经济体制深刻变革、社会结构深刻变动、利益格局深刻调整、思想观念深刻变化的新的历史时期。面对新的历史任务和来自各方的新挑战，全党和全国人民都需要学习和把握社会主义核心价值观体系，进一步形成全社会共同的理想信念和道德规范，打牢全党全国各族人民团结奋斗的思想道德基础，形成全民族奋发向上的精神力量，这是我们建设社会主义和谐社会的思想保证。中国社会科学院作为国家社会科学研究的机构，有责任为此作出贡献。我们在编写出版《中华文明史话》与《百年中国史话》的基础上，组织院内外各研究领域的专家，融合近年来的最新研究，编辑出版大型历史知识系列丛书——《中国史话》，其目的就在于为广大人民群众尤其是青少年提供一套较为完整、准确地介绍中国历史和传统文化的普及类系列丛书，从而使生活在信息时代的人们尤其是青少年能够了解自己祖先的历史，在东西南北文化的交流中由知己到知彼，善于取人之长补己之

短，在中国与世界各国愈来愈深的文化交融中，保持自己的本色与特色，将中华民族自强不息、厚德载物的精神永远发扬下去。

《中国史话》系列丛书首批计 200 种，每种 10 万字左右，主要从政治、经济、文化、军事、哲学、艺术、科技、饮食、服饰、交通、建筑等各个方面介绍了从古至今数千年来中华文明发展和变迁的历史。这些历史不仅展现了中华五千年文化的辉煌，展现了先民的智慧与创造精神，而且展现了中国人民的不屈与抗争精神。我们衷心地希望这套普及历史知识的丛书对广大人民群众进一步了解中华民族的优秀文化传统，增强民族自尊心和自豪感发挥应有的作用，鼓舞广大人民群众特别是新一代的劳动者和建设者在建设中国特色社会主义的道路上不断阔步前进，为我们祖国美好的未来贡献更大的力量。

陈奎元

2011 年 4 月



◎ 张国刚

作者小传

张国刚，历史学博士，现任清华大学历史系教授、教育部长江学者特聘教授。主要研究中国古代史、中西文化关系史。主要著作有《中国家庭史》、《唐代藩镇研究》、《唐代政治制度研究论集》、《中西文化关系史》、《从中西初识到礼仪之争》、《启蒙时代欧洲的中国观》等。曾为联邦德国洪堡学者，在特里尔大学、汉堡大学、柏林自由大学、剑桥大学、早稻田大学、台湾清华大学等校任客座教授或访问学者。曾获《历史研究》纪念创刊三十周年优秀论文奖、教育部高校科研成果一等奖、北京市优秀成果一等奖等。



目 录

引 言	1
第一章 传说与真实	
——先秦时代中西关系的初曙	4
一 周穆王西巡见西王母	4
二 神秘的希伯波里安人	8
三 赛里斯与秦尼国	11
第二章 胡天汉月	
——秦汉时期中西关系的开拓	17
一 张骞通西域	17
二 甘英使大秦	22
三 丝绸之路	26
第三章 佛陀世界	
——魏晋南北朝中西文化交流	31
一 初入中土	32
二 佛典的汉译	34
三 法显西行	38
四 佛学与中国传统文化的碰撞	40
五 犍陀罗佛教艺术	43

第四章 丝路花雨

- 隋唐时代的中西文化关系 48
- 一 中西之间的海陆路交通 49
- 二 玄奘与义净——佛教文化继续东传 53
- 三 边疆民族语言与中西文化交流 56
- 四 唐代的长安与西域文明 63

第五章 天方海舶

- 五代宋辽金时期中西文化关系 69
- 一 十至十二世纪的西域地区政权与
中外文化交流 69
- 二 香瓷之路与南海贸易 73
- 三 宋代来华的外国人 78
- 四 四大发明的西传 80

第六章 横跨欧亚

- 蒙元时代的中西文化交流 86
- 一 蒙古人的西征 86
- 二 欧洲的反应及其与东方的关系 89
- 三 西方旅行者眼中的中国 93
- 四 元朝与伊斯兰文化 100

第七章 时代的变奏

- 明代中西文化关系的转折 105
- 一 郑和下西洋 105
- 二 新航路的开辟与欧洲殖民势力的东来 109

三	十六世纪欧洲关于中国的知识	112
四	利玛窦的传教事业	119
五	徐光启与西方科技	122
第八章 交光互影		
	——清代的西学东渐与东学西渐	126
一	明清之际的传教士	126
二	西学东渐——西方文化的输入	132
三	礼仪之争——中西文化的冲突	136
四	十七、十八世纪欧洲关于中国的知识	144
五	东学西渐——中国文化对欧洲的影响	148
	参考书目	154
	后 记	155



引言

人类诞生的源头可以追溯到二三百万年之前，但人类进入文明时代的历史则不过数千年。由于地理、自然、气候以及历史的原因，世界上形成了许多不同的文明，不同文明之间的相互接触与碰撞，推动了人类社会的发展与进步。

撇开哥伦布以前的美洲和非洲不谈，迄今人类最重要的文明区域是东亚以中国为中心的儒家文化圈、南亚印度教佛教文化圈、西亚及北非伊斯兰教文化圈，以及欧洲基督教文化圈。借用地球村的概念来说，中国文明处于村东头，欧洲文明处于村西头，伊斯兰文明与印度文明处于两者之间，但是从地域上看，他们都在中国的西面。在中国人的观念中，“西”是一个特别具有异国情调的概念。它不仅是一个方位名词，也是一种文化符号。周穆王西巡、唐僧西游、成吉思汗西征、郑和下西洋、蒋梦麟的《西潮》、西学东渐的“西”，都是一个非常宽泛的地理文化概念。中国人对“西”的认识是渐进式的。最早西域仅指今日的帕米尔高原东西两侧的中亚地区，后来逐渐包括了南亚次

大陆、西亚的波斯、东罗马帝国以及西南亚的阿拉伯，郑和时代又含括了非洲东海岸。明清时期中国接触到欧洲人，得知其比历史上所接触之地更靠西，则“西”的概念又扩展为欧西，并呼以“泰西”、“远西”，以示与早期之“西”的区别。一部中西文化交流史，实际上就是中国文化与印度文明、西亚中亚文明及欧洲文明交流的历史。有人提出一种西欧亚大陆的概念，它包括印度、大伊朗、地中海及其北方地区，大体上与中国以外的三大文明地区相似。这三大文明尽管语言、宗教、社会、制度等各不相同，但其间却不乏统一性的东西，所以，说“真正的东方始于天山，而不是高加索或苏伊士”并不为过。中国文化在世界文明中的独特性也可见一斑。

黄河中下游地区由于农耕条件比较优越，故而成为中国文化形成与发展的核心地区，并且逐渐扩散，向黄淮平原、海河平原乃至长江流域逐步发展。在这个农耕文化区的北部是莽莽大漠，西部及西南部是巍巍高山，东面与东南是一片汪洋大海，自然地理上的独立性对于中华文明的稳定、持续发展有着重要作用。但是，中国文化从来就不是封闭的。中国与西部世界交通的道路主要有三条：一条是北方草原之路，即经过蒙古草原到西伯利亚草原，然后南去伊朗，再去南俄草原；另一条是从西安经河西走廊，然后走塔里木盆地，越葱岭（帕米尔高原）以西，穿过阿富汗、伊朗到波斯湾或地中海岸；第三条是海路，从东南海岸，过马六甲海峡，西行穿越印度洋到波斯湾和红海。15

世纪以后，由于绕过非洲好望角新航道的发现，使得西欧到印度洋和太平洋海域的航行更加便利，大大促进了东西方的海上交往。除此以外，还有其他一些海陆道路，如经四川、云南到缅甸进入印度的中缅印道路，等等。但前面三条道路是东西交往的主要动脉。在这些交通要道上的北方草原民族的盛衰、西域游牧或农耕部族势力的消长，以及波斯湾、红海西头控制海上商路的帝国的兴亡，无不对中西交通的阻隔与通畅具有决定性意义，进而对东西经济文化交流也产生了重要的影响。

中西文化交流也受到中国历史发展进程的左右。历代王朝的兴衰、疆域的拓展、统一或分裂局面的出现等，都是影响和制约中西交往的因素。大致来说，汉代张骞通西域之后、盛唐时代西域宗教文化汇集长安之日、元代建立横跨亚欧大帝国之时，以及明清时期西方商业及宗教势力纷纷东来之际，是历史上中西文化交流的四大高潮，此外还有小的高潮或低潮。但不管在什么情况下，中西交流从未中断过，官方使节没有了，民间商贸关系犹存，陆上交通阻隔了，海上往来仍在。让我们去寻觅一下先人的足迹吧，沙漠绿洲上的驼铃将为我们指路，太平洋、印度洋上的波涛将为我们导航。

第一章 传说与真实

——先秦时代中西关系的初曙

先秦时代是中西关系萌芽时期。这时期的中西关系，就像东西方各民族自身的历史一样，充满了神秘和离奇的故事。周穆王西巡见西王母、神秘的希伯波里安人、赛里斯和秦尼国……历史的真实与神话传说交织在一起，如歌，如诗，如画……



周穆王西巡见西王母

周穆王，历史上实有其人。他是西周立国后在位的第五位天子，《史记·周本纪》里说他即位时已 50 岁，在位有 55 年，就是说活了 105 岁。也不知从什么时候开始，黄河流域就流传着这位英武的天子西巡见西王母的故事。

也许这又是一段“层累地构造的历史”。《国语》里说“穆王将伐犬戎”。《左传》里讲“穆王欲肆其心，周行天下，将皆有车辙马迹焉”。《史记》已经为我们描写得比较具体了：一位名叫造父的优秀驾车手

以善驾为穆王所器重，穆王“西巡狩，见西王母，乐而忘归”。到了晚出的《竹书纪年》、《穆天子传》里，描写就更具体了，有穆天子会见西王母的时间、地点、场景与故事。说在穆王即位的第17年，由秦族的祖先造父驾着马车西巡到昆仑山，在那里与西王母畅饮于瑶池之上，有歌舞助兴，鼓乐喧然。据说昆仑山这地方是一片美好的乐土：到处是“鸾鸟自歌，凤凰自舞”，老百姓食凤凰之卵，饮甘露琼浆。

西王母是何许人也？自来便说法不一。清代四库馆臣们说：“西王母者，不过西方一国君。”剥去了她身上神秘的面纱。也有人与西方典籍相印证，说西王母乃阿拉伯南部古代一叫示巴（Sheba）的古代女王，《圣经》“旧约·列王纪”里有示巴女王往见以色列王所罗门的故事，其时代正约略与周穆王时代相当。《史记·大宛列传》说西王母在“条支西，近日所入”，迹近地中海岸。但据《汉书·地理志》，则西王母石室位于祁连山南麓，等等。也就是说，穆天子所见西王母的所在地，竟从河西走廊延伸到阿拉伯国家，甚至西亚、欧洲。由于记述此事最详的《穆天子传》乃小说家言，又系晚出，许多人怀疑周穆王见西王母未必真有其事，甚至西王母也未必真有其人。但是，这个故事本身却说明了黄河流域的华夏族对中亚及西亚地区已经有了一些历史地理知识，也反映出早在公元10世纪以前，黄河流域与葱岭（今帕米尔高原）以西地区已经有了比较固定的联系。据说周穆王西巡时带去了大量丝绸、铜器、贝币，赠予所到之处